

# Brugervejledning

## FKI ROTO Toaster

Model serie TL 5417



Version 3.0



**FKI Fast Food Teknik a/s**

## Indhold

|       |                                           |    |
|-------|-------------------------------------------|----|
| 1     | Indledning.....                           | 3  |
| 1.1   | Generelt.....                             | 3  |
| 1.1.1 | Produktbeskrivelse .....                  | 3  |
| 1.1.2 | Fabrikant .....                           | 3  |
| 1.1.3 | Tekniske specifikationer og forbrug ..... | 4  |
| 1.1.4 | Modifikation .....                        | 4  |
| 2     | Sikkerhed .....                           | 6  |
| 2.1   | Personligt sikkerhedsudstyr .....         | 6  |
| 2.2   | Potentielle farer.....                    | 6  |
| 2.3   | Hvem må bruge maskinen.....               | 6  |
| 2.4   | Transport/installation/fastgørelse .....  | 7  |
| 2.4.1 | Transport .....                           | 7  |
| 2.4.2 | Installation .....                        | 7  |
| 2.4.3 | Fastgørelse.....                          | 8  |
| 2.5   | Drift.....                                | 8  |
| 2.6   | Rengøring/vedligehold .....               | 8  |
| 2.7   | Servicering .....                         | 9  |
| 3     | Betjening.....                            | 9  |
| 3.1   | Før ibrugtagning .....                    | 9  |
| 3.2   | Betjening.....                            | 9  |
| 3.3   | Reparation og reservedele .....           | 10 |
| 3.4   | Specifikationer for reservedele .....     | 10 |
| 3.5   | Eldiagram.....                            | 12 |
| 3.6   | Generelt.....                             | 13 |
| 3.7   | Daglig rengøring.....                     | 13 |
|       | Bortskaffelse.....                        | 14 |
| 3.8   | Emballagen .....                          | 14 |
| 3.9   | Maskinen efter ophørt brug .....          | 14 |
| 4     | EU DECLARATION OF CONFORMITY .....        | 15 |

# Indledning

## Original betjeningsvejledning

Denne vejledning er FKI Fast Food Tekniks original vejledning til Roto Toaster modelserie TL5417

## Formål med vejledning

Denne vejledning har til formål at sikre korrekt installation, brug, håndtering og vedligehold af Roto Toaster. **Herefter kaldet apparatet.**



**Vigtigt! Læs vejledningen grundigt igennem før brug og gem til senere brug.**

## Opbevaring af vejledning

Vejledningen skal opbevares så den altid er let tilgængelig for bruger og servicetekniker.

## Kendskab til vejledning

Det er apparatets indehavers forpligtelse at sikre sig, at alle der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere apparatet har læst vejledningen, som minimum de dele af den, der er relevante for deres arbejde.

Derudover har alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere apparatet, pligt til selv at søge informationer i vejledningen.

## 1.1 Generelt

### 1.1.1 Produktbeskrivelse

Roto Toaster TL 5417 er beregnet til opvarmning og karamellisering af halve burgerboller.

Maks. størrelse burgerbolle diameter = **240mm**

Afstand mellem varmelegeme og bånd = min. Tykkelse **10mm**, max tykkelse **34mm**

Toasteren må **ikke** anvendes til burgere, pølser, pizza, baguettes eller andre produkter med indhold af fedt, olie eller lignende.

Toasteren er beregnet på placering på et bord i passende arbejdshøjde, og fødes fra toppen. De færdige boller tages ud fra skuffen i bunden forfra.

### 1.1.2 Fabrikant

FKI Fast Food Teknik a/s

Byghøjvej 5, Verringe

DK-5690 Tommerup

www.fki.dk

## Maskinskilt

### 1.1.2.1 Typebetegnelse TL 5417



### 1.1.3 Tekniske specifikationer og forbrug

#### 1.1.3.1 Mål og vægt

| Modelbetegnelse | Bredde x dybde x højde | Vægt i kg |
|-----------------|------------------------|-----------|
| TL 5417         | 380 x 270 x 530        | 18        |
| TL 5417 UK      | 380 x 270 x 530        | 18        |

#### 1.1.3.2 Effekt

Tilslutningsspænding: 230 V AC

Tilslutningsfrekvens: 50/60 Hz

| Modelbetegnelse | Strømoftagelse [Amp.] | Effekt [kW] |
|-----------------|-----------------------|-------------|
| TL 5417         | 4,5                   | 1,0         |
| TL 5417 UK      | 4,5                   | 1,0         |

## Støj

Luftbåren støj udsendt af Roto Toasteren:

Målt lydtrykniveau : < 60 dB(A)

#### 1.1.3.3 Tilsigtet brug

Apparatet må kun anvendes til tilberedning af fødevarer.

### 1.1.4 Modifikation

Apparatet må på ingen måde modificeres eller serviceres af uautoriserede personer. Sker dette fraskriver FKI Fast Food Teknik a/s sig ethvert ansvar.



## 2 Sikkerhed

### Generelt

Læs disse sikkerhedsanvisninger før apparatet tages i brug. Opbevar dem i nærheden til senere reference. Disse anvisninger og selve apparatet er forsynet med vigtige oplysninger om sikkerhed, der altid skal læses og overholdes. FKI Fast Food Teknik a/s frasiger sig ethvert ansvar for manglende overholdelse af disse sikkerhedsregler, for uhensigtsmæssig brug af apparatet eller forkerte indstillinger.

### 2.1 Personligt sikkerhedsudstyr



Det anbefales at der under arbejde ved apparatet bæres handsker og briller, da Apparatets overflader er varme.

Varm overflade – brug handsker



### 2.2 Potentielle farer



Når apparatet er i brug skal brugeren være opmærksom at apparatet er varmt. Specielt må toppen og brød deleren ikke berøres uden brug af beskyttelsehandsker. Pas derfor på ikke at berøre disse under betjening af apparatet.



Under drift er det kun betjeningsknapper på fronten, der må berøres. De fødevarer der tilberedes på apparatet, lægges på og fjernes med et dertil beregnet redskab for at undgå kontakt med Apparatets varme flader.

### 2.3 Hvem må bruge maskinen



Dette apparat er ikke beregnet til brug af børn! Heller ikke personer med nedsat fysisk eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, medmindre de har fået oplæring eller instruktion om brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

## 2.4 Transport/installation/fastgørelse

### 2.4.1 Transport

Apparatet leveres i transportemballage, og bør kun transporteres på samme måde, hvis den flyttes.

**ADVARSEL: Maskinen må ikke flyttes under drift.**



Flytning og opstilling af apparatet skal foretages af to eller flere personer!  
RISIKO for skader!

Brug beskyttelseshandsker og sikkerhedssko under udpakning og installation - snitfare.

### 2.4.2 Installation

Apparatet opstilles på en egnet bordplade eller lignende i passende arbejds højde. Betjening af apparatet sker fra fronten. Apparatet er beregnet til placering på bord eller disk, og er forsynet med justerbare ben.



Tilslutning af apparatet bør foretages af autoriseret elinstallatør. Apparatet er forsynet med 1-polet stik med jord (F+N+J). Vær opmærksom på at installationen er udført korrekt med tilstrækkelig sikringsstørrelse, beskyttelse mod fejlstrøm og jordforbindelse.



**ADVARSEL: Apparatet skal jordforbindes i overensstemmelse med nationale sikkerhedsstandarder for elektrisk materiel, da det ellers kan forårsage elektrisk stød og alvorlig personskade.**



Apparatet skal akklimatiseres før brug. Derfor bør den ikke startes før der er gået otte timer.



Strømforsyningen skal kunne afbrydes enten ved at tage stikket ud eller ved hjælp af en multipolet afbryder, der er anbragt før strømuttaget i henhold til gældende regler på området, og være frit tilgængelig. Apparatet skal jordforbindes i overensstemmelse med nationale sikkerhedsstandarder for elektrisk materiel.



Der må ikke anvendes forlængerledninger eller multistikdåser. Efter endt installation må der ikke være direkte adgang til de elektriske dele. Rør aldrig ved apparatet, hvis du er våd eller har bare fødder. Anvend ikke dette apparat, hvis strømkablet eller stikket er beskadiget, hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det er beskadiget, eller har været tabt på gulvet.



Eventuel udskiftning af elkablet skal foretages af en autoriseret tekniker, for at undgå fare for personskade - RISIKO for elektrisk stød. Der må kun anvendes kabler, der er olieresistente!

### 2.4.3 Fastgørelse



Apparatet behøver ikke at fastgøres, den er forsynet med justerbare ben for at sikre stabil og let opstilling.

## 2.5 Drift



Apparatet skal være under opsyn under brug og skal slukkes på dens hovedafbryder, hvis den forlades.



Apparatet er kun beregnet til fremstilling af fødevarer. Der må ikke påføres væsker eller andre stoffer som har et brændpunkt på under 300°C.

## 2.6 Rengøring/vedligehold



**RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSES ADVARSEL:** Der må ikke bruges produkter som indeholder syre, da det kan skade overfladen på produktet.

Apparatet bør rengøres flere gange dagligt for overskydende krummer og evt. stegefedt. Brødsuffen tømme og rengøres efter behov.

En gang dagligt rengøres Apparatet grundigt på stegefladen, og alle udvendige overflader aftørres med en fugtig klud.

Rengøring bør ikke foretages når Apparatet er mere en 50°C varm.



Anvend aldrig damprenser/skumrensere - RISIKO for elektrisk stød.

## 2.7 Servicing



Apparatet skal altid være slukket og koblet fra strømkilden før opstart af reparation.

Reparation af Apparatet bør kun foretages af autoriseret personale.

## 3 Betjening

### 3.1 Før ibrugtagning



Før opstart fjernes alt emballage og beskyttelsesplast fra apparatet og bortskaffes efter gældende regler (*se afsnit 3.8*). Læs grundigt *afsnittet 2* om sikkerhed før apparatet tilsluttes.



Før opstart rengøres apparatet jævnfør *afsnit 2.6*.

### 3.2 Betjening

Toasteren tændes ved at trykke vippeafbryderen nedad.

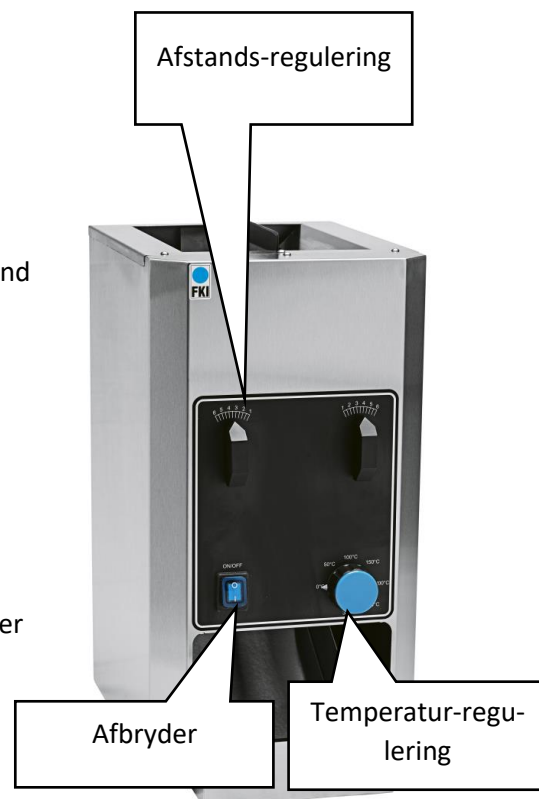
En rød lampe i afbryderen indikerer at maskinen er tændt

Toasteren er forsynet med fast båndhastighed, og afstanden mellem bånd og varmeklæde kan reguleres vha. de 2 drejeknapper.

Temperaturen på varmeklæden er termostatstyret og reguleres fra 50-300°C ved at dreje på vredet.

Burgerbollerne placeres på hver side af brøddeleren i toppen med den skårne flade mod midten. Bollerne føres automatisk igennem maskinen og ned i brødbakken. Afhængig af bollernes størrelse m.v. justeres afstanden mellem bånd og varmeklæde, således at de halve boller netop bliver fastholdt uden at blive klemte.

Temperaturen reguleres så ønsket ristning og farve opnås.

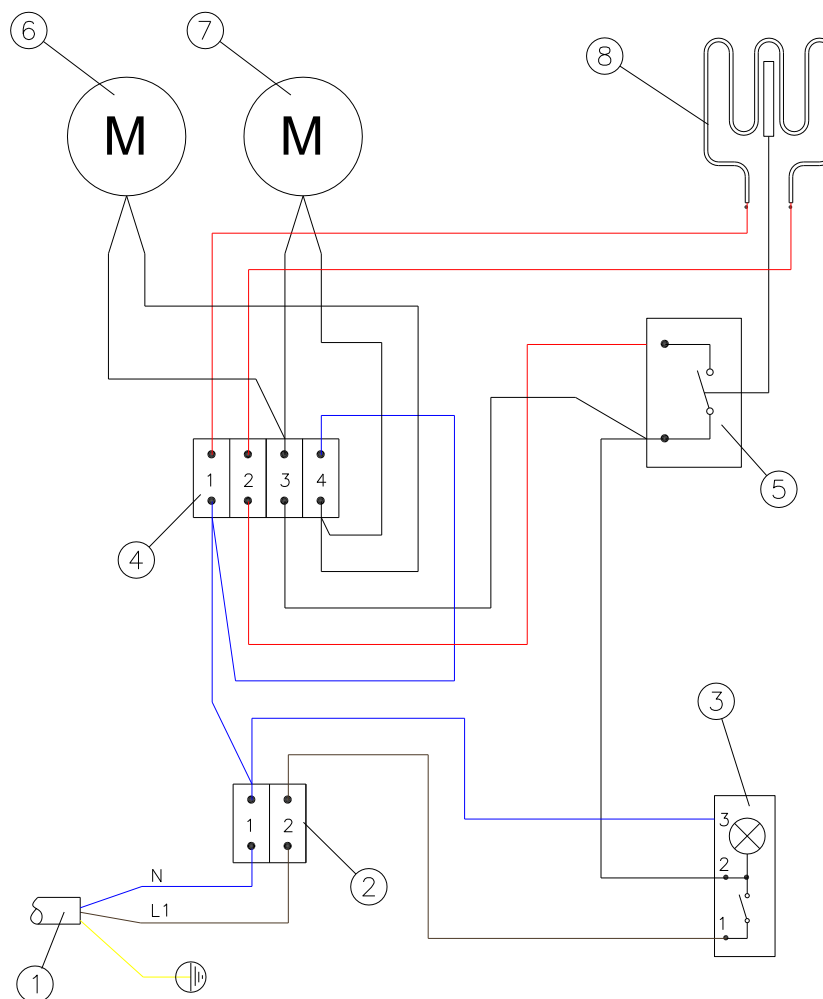




| Pos. | Varenummer | Antal | Benævnelse                     |
|------|------------|-------|--------------------------------|
| 1    | 83-07890   | 2     | Leje, bronze Ø6/10x10 m. krave |
| 2    | 83-07906   | 1     | Termostat 50-320°C 1-polet     |
| 3    | 78-04590   | 2     | Kontramøtrik M6                |
| 4    | 74-00050   | 2     | Kuglespændeskrue               |
| 5    | 83-07926   | 2     | Bånd ROTO L                    |
| 6    | 83-08002   | 1     | Yderkabinet                    |
| 7    | 74-00056   | 1     | Afbryder, Blå med lys          |
| 8    | 83-08003   | 1     | Kabinetdel top/bag             |
| 9    | 76-00000   | 2     | Drejegreb for ROTO L           |
| 10   | 74-00005   | 1     | Vred                           |
| 11   | 81-06027   | 4     | Ben, sort Ø22                  |
| 12   | 83-07946   | 1     | Brødsuffe for TL5417           |
| 13   | 72-03570   | 1     | Kabelaflastning                |
| 14   | 03-70511   | 1     | Brøddeler, teflonbelagt        |
| 14a  | 01-10082   | 1     | Teflonark for TL5417           |
| 15   | 74-00068   | 1     | Gear motor, højre              |
| *15a | 83-08010   | 1     | Gearmotor, højre               |
| 16   | 74-00069   | 1     | Gear motor, venstre            |
| *16a | 83-08011   | 1     | Gearmotor, venstre             |
| 17   | 83-08391   | 1     | Varmeplade nedre               |
| 18   | 83-08208   | 1     | Varmelegeme 230V – 1KW         |
| 19   | 78-00655   | 5     | Skrue M5 x 16 US               |
| 20   | 83-08392   | 1     | Varmeplade øvre                |

\*TL5417 UK

### 3.5 Eldiagram



| Pos. | Varenr   | Antal | Benævnelse                         |
|------|----------|-------|------------------------------------|
| 1    | 72-03659 | 1     | Netledning 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> |
| 2    | 83-08156 | 1     | Klemrække 2-polet                  |
| 3    | 74-00056 | 1     | Afbryder, Blå med lys              |
| 4    | 83-08156 | 1     | Klemrække 4-polet                  |
| 5    | 83-07906 | 1     | Termostat 50-320°C 1-polet         |
| 6    | 74-00069 | 1     | Gear motor, venstre                |
| *6a  | 83-08010 | 1     | Gearmotor, venstre (L)             |
| 7    | 74-00069 | 1     | Gear motor, venstre                |
| *7a  | 83-08011 | 1     | Gearmotor, højre (R)               |
| 8    | 83-08208 | 1     | Varmelegeme 1,0 kW 230V            |

\*TL5417 UK

## Rengøring

### 3.6 Generelt



Husk personligt sikkerhedsudstyr se punkt 2.1

Før ibrugtagning af maskinen første gang, aftørres alle flader der er i kontakt med fødevarer, med en fugtig klud. Der må ikke bruges rengøringsmidler, der indeholder syre.

### 3.7 Daglig rengøring

Det er vigtigt at toasterens bånd holdes rene for krummer og brød rester. Brug evt. en børste med skaft til rengøring.

Daglig rengøring udføres når toasteren er kølet af. Brødbakken tømmes for brød rester og vaskes med fugtig klud. Toasteren rengøres ved aftørring med fugtig klud udvendig.

Varmepladen er forsynet med et teflonark, som kan udtages ved at løfte brøddeleren i toppen af, og fjerne folien. Folien kan vaskes med børste/klud.

Rototoaster TL 5417 er mærket med følgende symboler og piktogrammer:



Varm overflade – brug handsker

## Bortskaffelse

### 3.8 Emballagen

Emballagen bør ikke efterlades i miljøet, men skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler.

### 3.9 Maskinen efter ophørt brug

Apparateten er mærket med genbrugssymbol efter bekendtgørelse 148 af 8. februar 2018 (Elektronikaf-faldsbekendtgørelsen). WEEE2 direktiv 2012/19/EU

Det betyder, at du skal bortskaffe det efter kommunens bestemmelser, f.eks. i dertil opstillet container på kommunens genbrugsplads, når produktet er udtjent.



#### 4 EU DECLARATION OF CONFORMITY

### EF-overensstemmelseserklæring

2006/42/EF-bilag II A

Fabrikant:

|               |                               |
|---------------|-------------------------------|
| Navn          | FKI Fast Food Teknik          |
| Adresse       | <u>Byghøjvej 5</u> , Verninge |
| Postnr. og by | 5690 Tommerup                 |

Erklærer hermed at maskine type:

- ROTO-toaster TL 5417

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende EF-direktiver:

- 2006/42/EF Maskindirektivet
- 

under anvendelse af følgende harmoniserede standarder:

- EN 60204-1 Elektrisk Materiel på Maskiner
- 

og følgende nationale standarder og tekniske specifikationer:

- 
- 

Søren Poulsen  
Underskriver

Direktør  
Stilling

Verninge  
Sted

05.06.2011  
Dato



**Fast Food Teknik a/s**

Byghøjvej 5 · Verringe · DK-5690 Tommerup · Tel. +45 6475 1066 · [info@fki.dk](mailto:info@fki.dk) · [www.fki.dk](http://www.fki.dk)